Fideicomiso Inmobiliario de las calles Fifth and Cherry Streets

Solicitud para participar de la lotería para la renta de unidades económicas

13-15, 17 Fifth Street, Chelsea, MA 02150

Las solicitudes completas deben enviarse solo por correo. Las solicitudes deben enviarse a más tardar el **28 de agosto de 2020** a la dirección:
Planning and Development Department
500 Broadway, Room 101
Chelsea, MA 02150

Número de unidades disponibles	3
# de la Unidad	Unidad #4; Unidad #7; Unidad #14
Número de dormitorios	Dos (2) unidades son estudios; Una (1) unidad tiene un (1) dormitorio.
Número de Baños	1
Máximo de pago mensual de renta*	Estudio: $1,685/mensuales. Un cuarto: $1,925
Recargo por apartamento	$0
Parqueo	$75
Almacén/Depósito	No incluye almacén/depósito.

*la renta mensual se determinará según el ingreso familiar anual del solicitante seleccionado

Están disponibles en forma gratuita servicios de interpretación así como acomodo razonable para quienes lo necesiten. Para más información y/o asistencia comuníquese con el Departamento de Planeamiento y Desarrollo al 617-466-418 o por correo electrónico: scooper@chelseama.gov

Igualdad de oportunidades en el acceso a la vivienda

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

SOLICITUD PARA LA RENTA DE UNIDADES ECONÓMICAS

13-15, 17 Fifth St., Chelsea, MA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Debe someter solo una aplicación por familia. Complete todas las secciones de la solicitud a menos que sea indicada como "opcional". Solicitudes incompletas pueden ser descalificadas. La presentación de una solicitud no constituye un acuerdo para alquilar un apartamento; los solicitantes serán seleccionados mediante lotería.

Jefe/a del hogar:

Nombre:	
Dirección:	
Ciudad:	
Estado:	
Código postal (Zip Code):	
Correo electronico:	
# de teléfono:	

Jefe/a del hogar (2):

Nombre:	
Dirección:	
Ciudad:	
Estado:	
Código postal (Zip Code):	
Correo electronico:	
# de teléfono:	

Los solicitantes serán contactados por correo electrónico y teléfono.Si no se proporciona una dirección de correo electrónico, enviaremos notificaciones por correo postal y haremos un seguimiento por teléfono.

Composición del hogar

a. ¿Cuál es el número total de personas en el hogar?

- **El tamaño de mi hogar es : _____ persona(s)**

b. Complete la tabla a continuación con la información de todos los miembros del hogar que residirán en la unidad, incluyéndose a usted y los miembros del hogar que no son familiares (por ejemplo, compañero de cuarto):

Nombre completo	**Edad**	**Jefe/a de hogar ó Ocupante**	**Relación con el jefe/a de hogar (por ejemplo, hijo/a, madre, padre, etc.)**
		Jefe/a del hogar	

Discapacidad

¿Tiene usted alguna discapacidad?

- Si
- No
- Prefiero no contestar

Raza y etnicidad (Opcional)

Esta respuesta sobre la raza y el origen étnico es únicamente para el/la jefe/a de hogar. No hay penalidad para las personas que no completan esta sección de la solicitud. Esta información sólo se utilizará con el propósito de informar y analizar.

Por favor marque todas las que correspondan:

- Nativo/a Norteamericano/a y/o de Alaska
- Asiático/a
- Negro/a o Negro/a Afroamericano/a (de origen no Hispano)
- Hispano/a o Latino/a
- Nativo/a hawaiano/a o isleño/a del Pacífico y/o blanco (de origen no Hispano)
- Otro (por favor especificar):

Descripción de la unidad económica:

Son tres (3) los apartamentos económicos disponibles mediante esta oportunidad. Las unidades económicas se ubican en la 13-15, 17 Fifth St., Chelsea, MA 02150. El edificio es un edificio de uso mixto de tres pisos que contiene 16 unidades de apartamentos. La propiedad, ubicada en la ruta 1, está a menos de media milla de la estación de tren de la MBTA y la parada Bellingham Square de la línea Silver Line. Además, están a menos de cinco minutos caminando, del servicio de autobús de las rutas #111, #112, #114, #116, y #117 de la MBTA. Estas rutas de transporte público ofrecen conexiones con el centro de Boston y la región metropolitana. Los servicios del edificio incluyen, entre otros, estacionamiento por orden de llegada, pisos de madera, electrodomésticos de acero inoxidable y encimeras de granito. Además, el edificio cuenta con servicios de gas, electricidad y telecomunicaciones.

Tres (3) de las 16 unidades del edificio son designadas para inquilinos de ingresos restringidos (también conocidas como "unidades económicas"). De estas tres, dos (2) unidades económicas son estudios y una (1) es un apartamento de un (1) cuarto. Las tres unidades tienen un baño cada una. Las instalaciones de lavandería están disponibles fuera, muy cerca del edificio. Estas unidades económicas se alquilará a hogares que ganen hasta el 80% de los límites de ingresos medios del área definidos por los *Límites de Ingresos para el Año Fiscal de 2020 del U.S. Department of Housing and Urban Development para Boston-Cambridge-Quincy, MA-NH HUD Metro Area FMR.* Las unidades económicas se designan como económicas a través de la Ordenanza de Zonificación Inclusiva de la Ciudad de Chelsea.

Proceso de la lotería

A continuación la descripción del proceso de lotería.

1. Los solicitantes elegibles serán ubicados en el grupo de lotería local y/o abierta según corresponda.
2. La lotería tendrá una parte neutral, preferiblemente un representante de la Ciudad de Chelsea, no relacionada con el desarrollador o el administrador. (A dicho testigo se le pedirá que firme una declaración que acredite los resultados de la lotería.)
3. La lotería se llevará a cabo aproximadamente 7-10 días después de la fecha límite de solicitud en el Departamento de Planeamiento y Desarrollo (500 Broadway, Oficina 101, Chelsea, MA 02150).
4. La asistencia a la lotería no es obligatoria para los solicitantes.
5. Todos los solicitantes elegibles en la lotería recibirán su número de lotería por escrito antes de la lotería.
6. A medida que cada solicitud/tarjeta se saca, el número se anuncia y se indica en una lista maestra así como también en la solicitud/tarjeta. Por ejemplo, la primera aplicación/tarjeta que se saque se indicará como #1 en la lista maestra y la solicitud/tarjeta estará marcada con un # 1.

7. Este proceso se llevará a cabo para cada tamaño de unidad tanto para el grupo de preferencia local como para el grupo general:

    - Grupo de preferencia local
    - Grupo general

8. A los solicitantes en cada categoría de dormitorio se les asignará un número de lotería y se les ajustará el rango tanto en el grupo de preferencia local como en el grupo general:

    A. Número de lotería
    B. Preferencia por tamaño del hogar

9. Después de la lotería, cada solicitante será notificado por escrito de su lugar en cada lista correspondiente. Se invitara al grupo de solicitantes primeros en la lista a ver las unidades.
   El orden en que se ofrecen las unidades a los solicitantes es el siguiente:

    A. Posición en la lotería
    B. Tamaño del hogar
    C. Preferencia local

10. Se redactará y guardará un registro escrito de los procedimientos de lotería, el proceso de selección y el resultado y estará disponible al público a solicitud.

Preferencia local

¿Algún miembro del hogar cumple con los criterios de preferencia local?

- SI
- NO

Definido como un hogar que, en el momento de la solicitud de una unidad económica, cae en la siguiente categoría:

1. Actual residente de Chelsea: Un hogar en el que uno o más miembros viven en la ciudad en el momento de la solicitud. Se debe proporcionar documentación de residencia, como recibos de alquiler, facturas de servicios o listados de registro de votantes.
2. Empleados municipales de Chelsea: Empleados de la ciudad como maestros, conserjes, bomberos, policías, bibliotecarios o empleados de la Alcaldía.
3. Hogares con niños que asisten a una escuela pública en Chelsea

En caso de que la respuesta sea "SI", proporcione la documentación de respaldo adecuada.

Los residentes actuales de Chelsea deben proporcionar uno

de los siguientes:

- Una factura de servicios con fecha en los últimos 60 dias (electricidad, gas, cable, teléfono o teléfono celular)
- Un contrato de arrendamiento actual y firmado
- Registro de votantes

Para los hogares que se postulan como Empleados Municipales de Chelsea o Empleados de Comercios Locales, los recibos de pago provistos para la información de ingresos serían suficientes si los mismos tienen la dirección con sede en Chelsea.

En los hogares con niños que asisten a las escuelas públicas, se debe proporcionar una transcripción de la escuela de Chelsea.

Información de ingresos del hogar

Los solicitantes pueden ser elegibles para esta lotería si su ingreso familiar bruto anual es igual o inferior al 80% del límite de ingresos medios del área, como se describe en la tabla a continuación.

Tamaño del hogar	80% AMI de Bajo Ingreso
1	$67,400
2	$77,000
3	$86,650
4	$96,250
5	$103,950

** Límites de Ingresos para el Año Fiscal de 2020 del U.S. Department of Housing and Urban Development para Boston-Cambridge-Quincy, MA-NH HUD Metro Area FMR.*

a. Enumere todos los miembros del hogar y sus ingresos a continuación:

Nombre del miembro del hogar	Estimado actual del Ingreso Bruto Anual

- Los solicitantes deben proporcionar ocho semanas (8) de recibos de pago (cuatro recibos si se le paga quincenalmente u ocho (8) si se le paga semanalmente) y evidencia de cualquier otra fuente de ingresos para todos los miembros adultos del hogar, incluidos beneficios públicos e ingresos activos descritos a continuación.
- Incluya los ingresos de los estudiantes de tiempo completo mayores de 18 años.
- Proporcione una transcripción de la escuela o una prueba del estado del estudiante para los miembros del hogar estudiantes de tiempo completo mayores de 18 años.
- Para los miembros del hogar mayores de 18 años sin ingresos, presente una declaración jurada de no ingresos.

Orientación adicional sobre los ingresos

a. Todas las formas de ingresos se considerarán durante la determinación de elegibilidad. Por lo tanto, los solicitantes deben ofrecer la siguiente información en caso de que sea el caso:
    - **Seguro Social / Incapacidad del Seguro Social:** Proporcione una declaración oficial de la cantidad mensual recibida para este año y la declaración de la cantidad total recibida para el último año fiscal.
    - **Desempleo:** Si recibe desempleo, proporcione copias de los cheques de desempleo.
    - **Manutención infantil / pensión alimenticia**: Proporcionar documento que indique el monto del pago. El ingreso de manutención de los hijos se determinará con base en el historial anterior de 12 meses. Los pagos para períodos anteriores no se incluirán en el cálculo de los pagos de manutención para los 12 meses anteriores.
    - **Pensión:** Proporcione una declaración que indique la cantidad recibida para el año actual y la declaración de la cantidad total recibida para el último año fiscal.
    - **No percibe ingresos:** Proporcione una declaración jurada de no ingresos para cualquier persona sin ingresos mayores de 18 años. Incluya ingresos para estudiantes de tiempo completo mayores de 18 años.
    - **Empleado por cuenta propia:** Si trabaja por cuenta propia, proporcione un estado de pérdidas y ganancias para el año actual hasta la fecha.

Empleado por cuenta propia:

a. Cuando el ingreso del trabajo por cuenta propia es esporádico o se basa en una comisión, la proyección del ingreso del hogar se basará en datos históricos a menos que:

    - El hogar puede demostrar y verificar que ha experimentado un cambio en las circunstancias y que sus ingresos han disminuido, por tanto, los datos históricos no son una base razonable para proyectar los ingresos del hogar; o

- La documentación indica que el hogar ha experimentado un cambio en las circunstancias y que sus ingresos han aumentado, por tanto, los datos históricos no son una base razonable para proyectar los ingresos del hogar.

b. Cuando el ingreso del trabajo por cuenta propia es esporádico o se basa en una comisión y no existe un registro de trabajo por cuenta propia del último año en que se presentaron las declaraciones de impuestos, la proyección del ingreso del hogar se basará únicamente en la documentación confiable del año hasta la fecha.

Exclusiones de ingresos por gastos médicos

a. Los gastos médicos, incluidos los costos de seguro, no califican como un gasto excluible (por ejemplo, un gasto que puede usarse para reducir los ingresos).
b. Si otro miembro de la familia proporciona pagos mensuales regulares para ayudar con los gastos médicos, incluidos los costos del seguro, ese pago es un reembolso médico que califica para la exclusión de ingresos. La manutención infantil designada para gastos médicos se tratará de la misma manera; se excluirá de la participación.

<u>Información de activos del hogar</u>

a. Incluya copias de los últimos **3 meses** de los estados de cuenta para todas las cuentas de activos e incluya todas las páginas de los estados de cuenta. Se debe proporcionar evidencia de todos los activos y todos los activos deben estar enumerados en esta solicitud.
b. Todos los activos deben divulgarse y enumerarse en la solicitud.
c. Activos incluyen: cuentas de ahorros y cheques, inversión en la bolsa de valores, cuentas de inversión (CD, 401K e IRA), jubilación, certificado de depósito, propiedad, monto del regalo de anticipo, etc.
d. Incluya copias de los últimos cinco (5) meses de estados de cuenta más consecutivos para todas las cuentas de activos e incluya TODAS las páginas de estado de cuenta (anverso y reverso, incluidas páginas con letra pequeña y páginas que se dejan en blanco intencionalmente).
e. No se aceptan fotografías ni capturas de pantalla de la declaración. Recomendamos visitar la sucursal de su banco para solicitar una copia o descargar una versión PDF a través del sitio web de su banco.
f. Proporcione una explicación por escrito para cualquier depósito de más de $ 100 que no sea de empleo.
g. Si fue propietario de bienes inmuebles en los últimos 3 años pero se vendió debido a un divorcio, proporcione una copia del decreto de divorcio y una prueba de la venta de la vivienda que muestre el patrimonio recibido.

Nombre completo	Tipo de Cuenta	Balance actual en la cuenta
		$
		$
		$
		$
		$

Declaración de impuestos:

Incluya la siguiente información para todos los miembros del hogar mayores de 18 años:

- Copia de una de las declaraciones de impuestos federales (2018 y 2019) con todos los cronogramas incluidos.
- Las declaraciones de impuestos deben estar firmadas.
- Formularios W2 o 1099 del pasado año (2018 & 2019).
- Si no presentó impuestos y/o no tiene una copia de su declaración de impuestos federales o de los formularios W2/1099, puede solicitar una transcripción en línea: https://www.irs.gov/individuals/get-transcript

Tenga en cuenta que se reserva el derecho de solicitar documentación adicional después de revisar la solicitud. De no proporcionar ninguna documentación adicional solicitada por Maloney Properties antes de la fecha límite indicada, su solicitud no ingresará a la lotería.

Al llevar a cabo este programa y en el proceso de selección, ni el Propietario ni su Agente de Lotería discriminarán por motivos de raza, color, credo, religión, sexo, estado familiar, orientación sexual, origen o étnicidad, discapacidad, ciudadanía, ascendencia o estado civil, asistencia pública, identidad de género o cualquier otra base prohibida por la ley.

Las personas discapacitadas tienen derecho a solicitar una adaptación razonable en las reglas, políticas, prácticas o servicios, o solicitar una modificación razonable en la vivienda, cuando tales adaptaciones o modificaciones puedan ser necesarias para garantizar la misma oportunidad de uso y disfrute de la vivienda.

Fecha límite para solicitar

La fecha límite para completar las solicitudes y enviarlas por correo (sellada con la fecha de envío) es el 24 de agosto de 2020. Las solicitudes se envían por correo a la dirección:

Housing Project Manager
Department of Planning and Development
City of Chelsea, MA 02150

Preguntas:
El personal del Departamento de Planeamiento y Desarrollo está disponible para responder cualquier pregunta durante el proceso.

Por favor contáctenos a:
Sayou Cooper, Encargada de
Proyectos de Vivienda
scooper@chelseama.gov
617-466-4180